

KASTLER.NET Newsletter - October / Oktober / Octobre 2003

Deutsche (unter) / Française (en bas)

Übersetzung von Englisch : Rudi Kastler <rudolf@kastler.net>

La traduction d'anglais : Eric Kastler <eric@kastler.net>

Hello,

It has been many months since the last newsletter, and there have been many updates to the website. In August I traveled to Germany and Austria, where I visited the land of my ancestors, met my new cousins, and attended several family gatherings.

I have been able to combine three different families, including my own, into the Asselfingen Kastlers. This is a major accomplishment because it connected many families to the oldest Kastler on the website: Christian Kastler, born circa 1410. Ralf Kastler and I organized a family gathering in Sontheim an der Brenz, Germany that involved what we believe to be the descendants of Christian. You can view pictures from this reunion in the genealogy section on the website. For Kastler families in this area that have not been able to trace their ancestry, I would like to recommend Martin Kreder of Heidenheim. He was able to connect my family to the Asselfingen Kastler family tree in only five hours of research at the Stuttgart Archives. His website is: <http://www.genealogie-kreder.de>.

There is now a large Austrian family called the Lasberg Kastlers on the website. Before my visit to Austria, this was the family of Rudolf Kastler of Gmunden, Austria. During my visit to Austria, there were two family gatherings in different locations. One in Gmunden, and the other about an hour away in Grünbach, near Freistadt. After the two families exchanged information, and Rudolf researched this new information, he was able to connect these two different families to common ancestors. You can view the Lasberg Kastler family reunion pictures and information in the genealogy section on the website.

There have been many pictures added to the Wahlern Kastler page over the past several months. If you have not checked recently, please do so. I have a large collection of tombstone pictures from the French Church Cemetery in Iowa that Mary Jean Ciemiewicz sent to me recently, but have not been able to scan and post them onto the website.

Linda Fifer-Prigan is the granddaughter of a Louis N. Kastler of Illinois. The following is taken from an e-mail she sent to me looking for more information

about her grandfather. "I came across this information which doesn't say who exactly who is who other than the names. This is a funeral card. It was among some things I had from years past. This card says "In Loving Remembrance Of" and this is for Andrew M. Kastler - born June 20, 1887 - died Nov. 23, 1906 - he was 19 yrs. The Pall Bearers listed on this card are Paul Krahmer, Charles Kastler, Edward F. Kastler, George W. Kastler, Paul M. Kastler, and Louis N. Kastler (my Grandfather). I am thinking that some of them are brothers. My Grandfather Louis was born August 11, 1882 in Illinios. He died in July 26, 1948. He was living in Odessa, Washington around 1918 where my mother was born and my uncle was born in 1922 in Washington. They were living in Palo Alto, California in 1930 during the census taking. I did read on the back of a photograph once that there were eleven children who were siblings of my Granddad's. So who know but all of these names listed could be all brothers. I have been trying to locate exactly where in Illinios my grandfather lived before coming to Washington state." Anyone with information can contact Linda directly at l.prigan@att.net.

I have recently added a live Webcam page to kastler.net. When working properly, it should give you a live view of my backyard in Simi Valley, California, plus the current weather in three rotating locations around the world.

Please feel free to send me any information or family pictures you would like to contribute. I maintain this website for all Kastlers, relatives, and descendants. It's a way to build and preserve family information for future generations.

If you have time, please sign my new guestbook.

Warmest greetings from California,

Curt Kastler
curt@kastler.net
<http://kastler.net>

[To unsubscribe : <mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE>
]

Hallo!

Seit dem letzten Newsletter sind mehrere Monate vergangen und es gab viele Neuerungen für die Webseite. Im August reiste ich nach Deutschland und Österreich, wo ich das Land meiner Vorfahren besuchte, meine neuen Cousins traf und an mehreren Familientreffen teilnahm.

Ich war nun in der Lage, drei verschiedene Familien zu verbinden, eingeschlossen meine Eigene in die Asselfinger Kastler's. Dies ist eine bedeutende Leistung, denn es verbindet mehrere Familienzweige zum ältesten KASTLER der Webseite: Christian KASTLER, geboren ca. 1410. Ralf KASTLER und ich organisierten ein Familientreffen in Sontheim an der Brenz in Deutschland, welches bestätigte, dass wir die Nachkommen von Christian sind. Ihr könnt die Fotos von diesem Treffen auf der Genealogie Seite ansehen. Für die KASTLER Familien in dieser Gegend war es nicht möglich, die Spur zu ihren Vorfahren zu finden. Ich empfehle daher Martin KREDER aus Heidenheim. Er war in der Lage, meinen Familienzweig mit den Asselfinger KASTLER's zu verbinden, nur durch 5 Stunden Nachforschungen im Stuttgarter Archiv. Seine Website: <http://www.genealogie-kreder.de>

Es gibt nun eine große österreichische Familie, genannt die Lasberg KASTLER's. Vor meinem Besuch in Österreich war es die Familie von Rudolf KASTLER aus Gmunden in Österreich. Während meiner Reise nach Österreich, gab es zwei Familientreffen an verschiedenen Orten. Eines in Gmunden und das Andere ca. 1 Stunde entfernt in Grünbach, Nähe Freistadt. Nach Informationsaustausch zwischen den 2 Familien und Recherchen von Rudolf KASTLER war er in der Lage, diese 2 Familien mit einem gemeinsamen Vorfahren zu verbinden. Ihr könnt die Fotos der Lasberg Kastler Treffen und Informationen auf der Genealogie Seite der Home-Page ansehen.

Ich habe kürzlich eine live Webkamera auf der Webseite installiert. Wenn sie richtig funktioniert, sollte sie euch einen Eindruck von Simi Valley, Kalifornien, liefern, verbunden mit dem aktuellen Wetter von 3 verschiedenen, wechselnden, Orten rund um die Welt. Achtung: Bitte Zeitunterschied beachten. U.S.A -9 Stunden zu Europa.

Bitte sendet mir jede Information oder Familienfotos, die ihr zur Verfügung stellen könnt. Ich möchte diese Webseiten für alle KASTLER zur Verfügung stellen, ob nun verwandt oder nicht miteinander verwandt. Es ist ein Weg, Familieninformationen aufzubauen und für spätere Generationen zu erhalten.

Falls ihr Zeit habt, bitte schreibt in mein neues Gästebuch (Englisch oder Deutsch ... kein problem!).

Herzliche Grüße aus Kalifornien,

Curt Kastler
curt@kastler.net
<http://kastler.net>

[Falls sie die Newsletter abbestellen wollen:
mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE]

Bonjour!

Il s'est passé plusieurs mois depuis la dernière newsletter, et il y a eu beaucoup de mise à jour sur le site. En Août, je me suis rendu en Allemagne et en Autriche, où j'ai visité la terre de mes ancêtres et rencontré mes nouveaux cousins et assisté à plusieurs rassemblements familiaux.

J'ai pu regroupé trois familles différentes, dont la mienne, dans la branche d'Asselfingen. C'est une grande réussite car j'ai relié beaucoup de familles au plus vieux Kastler du site, Christian Kastler, né aux alentours de 1410. Ralf Kastler et moi, avons organisé un rassemblement de la famille en Allemagne, à Sontheirn an der Brenz, qui regroupa les descendants de Christian. Vous pouvez voir des photos de la réunion dans la section généalogique du site. Pour les familles Kastler de cette région, ne retrouvant pas la trace de leurs ancêtres, je leur recommande Martin Kreder de Heidenheim. Il a réussi à relier ma famille à la branche Asselfingen en seulement cinq heures de recherche dans les archives de Stuttgart. Vous trouverez son site au : <http://www.genealogie-kreder.de>

Il y a une importante famille d'Autriche appelée les kastlers de Lasberg sur le site. Avant ma visite en Autriche, il y avait la famille de Rudolf Kastler de Gmunder en Autriche. Pendant ma visite en Autriche, Il y a eu deux réunions familiales à différents endroits. L'une à Gmunden, et l'autre, à une heure de route environ de Grünbach, près de Freistadt. Après l'échange d'informations entre les deux familles, Rudolf rassembla ces nouvelles informations, et fut capable de relier ces deux familles à leurs ancêtres communs. Vous pouvez voir les photos de la réunion de la famille de Lasberg et les informations dans la partie généalogique du site.

Il y a eu beaucoup de photos de la famille de Wahlern ajoutées ces derniers mois. Si vous n'êtes pas allé sur le site depuis longtemps, faites-le ! J'ai une grande collection des photos de pierres tombales du cimetière de l'église française en Iowa, envoyé récemment par Mary Jean Ciemiewicz, mais je n'ai pas pu les scanner et les envoyer sur le site.

J'ai ajouté récemment une page webcam sur kastler.net. Quand cela fonctionne, vous pouvez voir une vue de mon arrière-cour à Simi Valley en Californie, ainsi que le temps qu'il fait en trois endroits du monde.

N'hésitez pas à m'envoyer des informations et des photos de familles si vous voulez contribuer ! J'ai créé ce site pour tous les kastlers, actuels et leurs descendants. C'est une voie pour construire et préserver les informations pour les futures générations.

Si vous avez le temps, n'hésitez pas à signer le livre d'or.

Les salutations sincères de Californie,

Curt Kastler
curt@kastler.net
<http://kastler.net>

[Pour vous désabonner : <mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE>]